



ENSEÑANZA DEL PORTUGUÉS A HISPANOHABLANTES EL PORTUGUÉS EN ARGENTINA

PICAZA, María Ema¹

Palabras claves: Educación – Comunicación - Creación

Este trabajo es el resultado de prácticas educativas desarrolladas con alumnos jóvenes y adultos aprendiendo el portugués como lengua extranjera en los talleres de extensión de la Facultad de Artes en Oberá, Misiones, Argentina. Los objetivos planteados fueron: lograr la identificación con el propósito comunicativo; desarrollar la sistematización de componentes de los sistemas que conforman la lengua extranjera y aplicación de conocimientos metalingüísticos en la producción y comprensión de textos orales - escritos; propiciar la reflexión sobre sus discursos y estilos de aprendizaje para desarrollar herramientas creativas que le permitan aprender con mayor facilidad. La metodología utilizada fue la organización de momentos de mayor interacción, espacios donde en grupos o en parejas podían organizar y crear diálogos interactivos basados en el enfoque que se centra en la acción; tomando en cuenta los recursos cognitivos, emocionales y volitivos. Por lo tanto las acciones realizadas por las personas, como seres sociales, en permanente aprendizaje se enfocaron a desarrollar las competencias, tanto generales como comunicativas lingüísticas. Las actividades de la lengua que se implementaron fueron: prácticas de procesos para producir y entender textos-discursos, la producción comunicativa de textos orales y escritos con uso del vocabulario adecuado a las áreas temáticas elegidas; simulando la vida diaria, y a la vez momentos de producción individual para que cada alumno pueda exponer sus ideas, experiencias desarrollando estrategias de distintos tipos de lectura y escritura. Como resultados podemos distinguir la rápida adquisición de estructuras para organizar sus discursos y/o textos orales y escritos, la aceptación del "Portuñol" como una ínter lengua, una parte integrante del proceso de adquisición; la identificación del valor comunicativo global del mensaje y su significado, la búsqueda y aplicación de estrategias de comprensión - aprendizaje; la permanente creación de discursos por lo tanto el desarrollo progresivo de la confianza e independencia.

¹ Profesora de Primaria y Portugués – Facultad de Artes – Colegio Amadeo Bonpland. Oberá/Misiones. Argentina. titapicaza@live.com.ar